



Zbierka súdnych rozhodnutí

ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA (piata komora)

z 12. februára 2015*

„Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Spoločný colný sadzobník — Colné zaradenie — Kombinovaná nomenklatúra — Infračervené termografické kamery“

Vo veci C-134/13,

ktorej predmetom je návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 267 ZFEÚ, podaný rozhodnutím First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Spojené kráľovstvo) zo 7. marca 2013 a doručený Súdnemu dvoru 18. marca 2013, ktorý súvisí s konaním:

Raytek GmbH,

Fluke Europe BV

proti

Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs,

SÚDNY DVOR (piata komora),

v zložení: predseda piatej komory T. von Danwitz, sudcovia C. Vajda, A. Rosas, E. Juhász a D. Šváby (spravodajca),

generálny advokát: P. Cruz Villalón,

tajomník: L. Carrasco Marco, referentka,

so zreteľom na písomnú časť konania a po pojednávaní z 26. novembra 2014,

so zreteľom na pripomienky, ktoré predložili:

- Raytek GmbH a Fluke Europe BV, v zastúpení: I. Humby, consultant, a V. Sloane, barrister,
- vláda Spojeného kráľovstva, v zastúpení: J. Beeko, splnomocnená zástupkyňa, za právnej pomoci R. Hill, barrister,
- Európska komisia, v zastúpení: B.-R. Killmann a L. Flynn, splnomocnení zástupcovia,

so zreteľom na rozhodnutie prijaté po vypočutí generálneho advokáta, že vec bude prejednaná bez jeho návrhov,

vyhlásil tento

* Jazyk konania: angličtina.

Rozsudok

- 1 Návrh na začatie prejudiciálneho konania sa týka platnosti nariadenia Komisie (EÚ) č. 314/2011 z 30. marca 2011 o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry (Ú. v. EÚ L 86, s. 57).
- 2 Tento návrh na začatie prejudiciálneho konania bol podaný v súvislosti so žalobami, ktoré podali spoločnosti Raytek GmbH (ďalej len „Raytek“) a Fluke Europe BV (ďalej len „Fluke“) proti rozhodnutiam vydaným Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs (ďalej len „Commissioners“), ktoré sa týkali colného zaradenia infračervených termografických kamier.

Právny rámec

Medzinárodné právo

- 3 Medzinárodný dohovor o harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru (ďalej len „HS“), uzatvorený v Bruseli 14. júna 1983, a protokol o jeho zmene a doplnkoch z 24. júna 1986 (ďalej len „dohovor o HS“) boli schválené v mene Európskeho hospodárskeho spoločenstva rozhodnutím Rady 87/369/EHS zo 7. apríla 1987 (Ú. v. ES L 198, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 288).
- 4 Podľa článku 3 ods. 1 dohovoru o HS sa každá zmluvná strana zaväzuje, že svoje tarifné a štatistické nomenklatúry usporiada podľa HS, že bude používať bez dodatkov a zmien všetky položky a podpoložky HS, ako aj ich číselné znaky a že bude dodržiavať číselné usporiadanie uvedeného systému. To isté ustanovenie stanovuje, že každá zmluvná strana sa tiež zaväzuje používať na výklad HS všeobecné pravidlá (ďalej len „všeobecné pravidlá HS“), ako aj všetky poznámky k triedam, kapitolám a podpoložkám HS a nemeniť ich rozsah.
- 5 Rada pre colnú spoluprácu, teraz Svetová colná organizácia (SCO), založená medzinárodným dohovorom, ktorý sa týka zriadenia tejto rady, podpísaným v Bruseli 15. decembra 1950 schvaľuje za podmienok stanovených v článku 8 dohovoru o HS vysvetlivky prijaté výborom pre HS, ktorého organizáciu upravuje článok 6 tohto dohovoru (ďalej len „vysvetlivky HS“).
- 6 Podľa vysvetlivky týkajúcej sa všeobecného pravidla pre interpretáciu HS 3:

„...“

Pravidlo 3 a) ...

- IV. Nie je možné stanoviť pevné zásady, ktoré umožňujú určiť, či jedna položka je v porovnaní s inou položkou špecifickejšia z hľadiska predloženého tovaru; všeobecne však možno uviesť:
- a) že položka, ktorá výslovne uvádza konkrétny výrobok, je špecifickejšia ako položka, ktorá zahŕňa skupinu výrobkov: napríklad holiace strojčeky a strojčeky na strihanie vlasov so vstavaným elektrickým motorom sú zaradené do položky 85.10 a nie do položky 84.67 (ručné nástroje so vstavaným elektrickým motorom) alebo položky 85.09 (elektromechanické prístroje so vstavaným elektrickým motorom pre domáce použitie).
 - b) špecifickejšou položkou je položka, ktorá jasnejšie identifikuje a presnejšie a úplnejšie opisuje posudzovaný tovar.

Ako príklad takéhoto druhu tovaru možno uviesť:

1. všívané koberce z textilných materiálov očividne určené pre motorové vozidlá nemajú byť zaradené ako príslušenstvo motorových vozidiel do položky 87.08, ale do položky 57.03, v ktorej sú uvedené oveľa špecifickejšie.
 2. nezarámované a vytvarované bezpečnostné sklo, zložené z tvrdeného alebo vrstveného skla, očividne určené na použitie v lietadlách ako predné ochranné sklo nemá byť zaradené ako súčasti lietadiel do položky 88.01 a položiek 88.02 až 88.03, ale do položky 70.07, v ktorej sú uvedené oveľa špecifickejšie.
- V. Ak sa však dve alebo viac položiek, a to každá z nich, vzťahujú na časť materiálov alebo látok, ktoré tvoria zmiešaný alebo zložený výrobok, alebo len na časť výrobkov zo súpravy dodávanej na predaj v malom, tieto položky sa považujú vo vzťahu k tomuto výrobku za rovnako špecifické, aj ak jedna z nich obsahuje úplnejší alebo presnejší opis tovaru. V tomto prípade sa zaradenie výrobkov uskutoční uplatnením pravidla 3 b) alebo 3 c).

Pravidlo 3 b)

VI. Táto druhá metóda zaradenia (Pravidlo 3 b) sa týka len prípadu:

1. zmesi;
2. tovaru zloženého z rôznych materiálov;
3. tovaru skladajúceho sa z rôznych komponentov;
4. tovaru dodávaného v súpravách na predaj v malom.

Uplatní sa v prípade, že Pravidlo 3 a) nie je možné použiť.

VII. Vo všetkých týchto prípadoch sa tovar zaradi podľa materiálu alebo komponentu, ktorý mu dáva podstatný charakter, ak je možné ho určiť.

VIII. Faktor, ktorý určuje podstatný charakter, sa mení podľa druhu tovaru. Možno ju vyvodiť napríklad z druhu základného materiálu alebo častí, z ktorých sa skladá, z ich objemu, množstva, váhy, hodnoty alebo významu jedného zo základných materiálov vo vzťahu k použitiu tovaru. ...“
[neoficiálny preklad]

Právo Únie

Nariadenie (EHS) č. 2658/87

- 7 Kombinovaná nomenklatúra tvoriaca prílohu I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 382), zmeneného a doplneného nariadením Komisie (EÚ) č. 861/2010 z 5. októbra 2010

(Ú. v. EÚ L 284, s. 1, ďalej len „KN“), obsahuje v prvej časti oddiele I bode A súbor všeobecných pravidiel pre interpretáciu kombinovanej nomenklatúry (ďalej len „všeobecné pravidlá KN“). Tento bod stanovuje:

„Zatriedovanie tovaru do kombinovanej nomenklatúry sa riadi nasledujúcimi zásadami:

1. Názvy tried, kapitol a podkapitol majú len orientačný charakter; na právne účely sa zatriedenie určuje podľa znenia položiek a príslušných poznámok k triedam alebo kapitolám, a ak tieto položky alebo poznámky nevyžadujú inak, podľa nasledujúcich ustanovení.

...

3. Ak má byť tovar podľa pravidla 2 písm. b) alebo z nejakých iných dôvodov *prima facie* zatriedený do dvoch alebo viacerých položiek, zatriedenie sa vykoná takto:

a) položka s najšpecifickejším opisom musí mať prednosť pred položkami so všeobecnejším opisom. Ak sa však dve alebo viac položiek, a to každá z nich, vzťahujú na časť materiálov alebo látok, ktoré tvoria zmiešaný alebo zložený výrobok, alebo len na časť výrobkov zo súboru dodávaného na predaj v malom, tieto položky sa považujú vo vzťahu k týmto výrobkom za rovnako špecifické, aj ak jedna z nich obsahuje úplnejší alebo presnejší opis tovaru;

b) zmesi, tovar zložený z rôznych materiálov alebo skladajúci sa z rôznych komponentov a tovar dodávaný v súboroch na predaj v malom, ktoré sa nemôžu zatriediť podľa pravidla 3 písm. a), sa zatriedia podľa materiálu alebo komponentu, ktorý im dáva podstatný charakter, ak je možné ho určiť;

c) ak sa tovar nemôže zatriediť podľa pravidla 3 písm. a) alebo b), zatriedi sa do poslednej položky v numerickom poradí položiek, ktoré prichádzajú do úvahy.

...

6. Na právne účely sa zatriedenie tovaru do podpoložiek položky určuje podľa znenia týchto podpoložiek a príslušných poznámok k podpoložkám a *mutatis mutandis* podľa vyššie uvedených pravidiel pod podmienkou, že porovnateľné sú len podpoložky rovnakej úrovne. Na účely tohto pravidla sa tiež používajú poznámky k triedam a kapitolám, ak kontext nevyžaduje inak.“

8 V druhej časti KN, nazvanej „Zoznam colných sadzieb“, sa kapitola 85 vzťahuje na „Elektrické stroje, prístroje a zariadenia a ich časti a súčasti; prístroje na záznam a reprodukciu zvuku, prístroje na záznam a reprodukciu televízneho obrazu a zvuku, časti a súčasti a príslušenstvo týchto prístrojov“. V tejto kapitole je znenie položky 8525 takéto:

„Vysielacie prístroje pre rozhlasové alebo televízne vysielanie, tiež so zabudovanými prístrojmi na príjem alebo záznam alebo reprodukciu zvuku; televízne kamery, digitálne fotoaparáty a kamkordéry“.

9 Oznámenie Európskej komisie týkajúce sa vysvetliviek KN (2011/C 137/01) spresňuje, že do tejto položky patria termálne zobrazovacie kamery (thermal-imaging cameras) s infračerveným snímačom, ktorý zachytí tepelné žiarenie a premení ho na obrázky, ktoré predstavujú teplotu individuálnych povrchov alebo objektov v rôznych odtieňoch sivej alebo iných rôznych farieb, ale ktorý nemôže teploty zmerať alebo zachytené merané hodnoty vyčísliť.

10 Kapitola 90 KN, s názvom „Nástroje a prístroje optické, fotografické, kinematografické, meracie, kontrolné, presné, lekárske alebo chirurgické; ich časti, súčasti a príslušenstvo“, zahŕňa predovšetkým položky 9025 a 9027.

- 11 Poznámka 3 ku kapitole 90 stanovuje, že ustanovenia poznámok 3 a 4 k triede XVI sa vzťahujú aj na túto kapitolu. Poznámka 3 k tejto triede znie takto:

„Ak kontext nevyžaduje inak, kombinované stroje pozostávajúce z dvoch alebo viacerých strojov, ktoré tvoria spolu jeden celok, ako aj ostatné stroje, ktoré sú svojou konštrukciou určené na dve alebo viac doplňujúcich alebo alternatívnych funkcií, sa majú zatriediť podľa stroja, ktorý vykonáva hlavnú funkciu.“

- 12 Položka 9025 KN znie takto:

„9025	Hydrometre (hustomery) a podobné plávajúce prístroje, teplomery, pyrometre (žiaromery), barometre, vlhkomery a psychrometre, tiež so záznamovým zariadením i navzájom kombinované:
	– Teplomery a pyrometre (žiaromery), nekombinované s ostatnými prístrojmi:
9025 11	– – Kvapalinové, s priamym čítaním:
...	
9025 19	– – Ostatné:
9025 19 20	– – – Elektronické
9025 19 80	– – – Ostatné
...	...“

- 13 Vo francúzskom jazyku položka 9027 KN znie takto:

„9027	Instruments et appareils pour analyses physiques ou chimiques (polarimètres, réfractomètres, spectromètres, analyseurs de gaz ou de fumées, par exemple); instruments et appareils pour essais de viscosité, de porosité, de dilatation, de tension superficielle ou similaires ou pour mesures calorimétriques, acoustiques ou photométriques (y compris les indicateurs de temps de pose); microtomes: [Prístroje, zariadenia a nástroje na fyzikálne alebo na chemické rozbory (napríklad polarimetre, refraktometre, spektrometre, analyzátory plynov alebo dymu); nástroje, prístroje a zariadenia na meranie alebo kontrolu viskozity, pórovitosti, rozťažnosti, povrchového napätia alebo podobných vlastností; nástroje, prístroje a zariadenia na kalorimetrické, akustické alebo fotometrické merania alebo kontrolu (vrátane expozi metrov); mikrotómy:]
...	
9027 30 00	– Spectromètres, spectrophotomètres et spectrographes utilisant les rayonnements optiques (UV, visibles, IR) [Spektrometre, spektrofotometre a spektrografy využívajúce optické žiarenie (ultrafialové, viditeľné, infračervené)]
9027 50 00	– autres instruments et appareils utilisant les rayonnements optiques (UV, visibles, IR) [Ostatné nástroje, prístroje a zariadenia využívajúce optické žiarenie (ultrafialové, viditeľné, infračervené)]
...	...“

- 14 V anglickej verzii tejto položky výrazy „instruments or apparatus for measuring or checking of quantities of heat“ zodpovedajú výrazom „instruments et appareils... pour mesures calorimétriques“ uvedeným vo francúzskej verzii uvedenej položky.

- 15 Vysvetlivka HS týkajúca sa položky 9027 stanovuje, že z tejto položky sú vylúčené najmä „hydrometre (hustomery), vlhkomery, teplomery a iné prístroje patriace do položky 9025, a to aj pre laboratórne použitie“.
- 16 Sadzba dovozného cla uplatniteľná na colnú podpoložku 9025 19 20 je 3,2 %, zatiaľ čo prístroje spadajúce pod podpoložku 9027 50 00 sú oslobodené od cla.

Nariadenie č. 314/2011

- 17 Nariadenie č. 314/2011 nadobudlo účinnosť 21. apríla 2011. Toto nariadenie zaraďuje infračervené termografické kamery do položky KN 9025 19 20 ako teplomery.
- 18 Opis dotknutých prístrojov uvedených v prílohe uvedeného nariadenia znie takto:

„Prístroj (tzv. ‚termografická infrakamera‘) na zachytávanie snímok infračerveného žiarenia prostredníctvom mikrobolometra, ktorý zachytené snímky zobrazuje vo farbách predstavujúcich rôzne teploty, s rozmermi približne 26 × 8 × 11 cm.

Prístroj pozostáva z:

- vymeniteľnej šošovky,
- mikrobolometra s rozlíšením 160 × 120 pixelov, ... schopného merať teploty v rozsahu od – 20 °C do 250 °C,
- farebného displeja z tekutých kryštálov (LCD) s rozlíšením 320 × 240 pixelov a uhlopriečkou obrazovky približne 7 cm (2,5 palcov) a
- pamäte na ukladanie s kapacitou do 200 snímok vo formáte JPEG.

Mikrobolometer je teplotný snímač, ktorý sa v kamere používa ako detektor a v každej snímke zobrazuje 19 200 pixelov, pričom každý pixel znázorňuje jeden výsledok merania teploty.

Snímok je zobrazený v rozličných farbách, ktoré predstavujú rôzne namerané teploty, spolu so zvislou stupnicou ukazujúcou najvyššiu a najnižšiu teplotu vybraného rozsahu teplôt, a farebnú stupnicu zhora nadol.

Prístroj je tiež schopný merať teplotu konkrétneho bodu a zobraziť výsledok na teplotnej stupnici.

Prístroj sa používa pri preventívnej údržbe na zisťovanie chýb (defektov) konštrukcií alebo izolácií a únikov tepla.“

- 19 V uvedenej prílohe je zaradenie dotknutých prístrojov do číselného znaku KN 9025 19 20 odôvodnené takto:

„Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami [KN] 1 a 6... a znením číselných znakov KN 9025, 9025 19 a 9025 19 20.

Keďže prístroj je schopný merať teplotu a namerané hodnoty zobrazuje ako čísla, čo je funkcia spadajúca do položky 9025, zatriedenie do položky 8525 ako kamera je vylúčené (pozri aj vysvetlivku KN k položke 8525).

Keďže prístroj neslúži na meranie alebo kontrolu množstva tepla, ale na zisťovanie úrovne infračerveného žiarenia (meranie teploty), jeho zatriedenie do položky 9027 je vylúčené.

Vzhľadom na svoje vlastnosti sa prístroj zatrieďuje pod číselný znak 90251920 ako teplomer.“

Spor vo veci samej a prejudiciálna otázka

- 20 Spoločnosti Raytek a Fluke dovážajú do Spojeného kráľovstva infračervené termografické kamery.
- 21 Vnútroštátny súd v súvislosti s vlastnosťami týchto kamier spresňuje, že tieto kamery pozostávajú najmä zo zobrazovacieho objektívu, ktorý zachytáva infračervenú energiu vyžarovanú cieľovým objektom a sústreďuje ju na infračervený detektor. Infračervené žiarenie vyvoláva merateľnú reakciu detektora, ktorá sa následne elektronicky spracováva v termografickej kamere na účely vytvorenia tepelného obrazu (termogramu) alebo infračerveného snímku, v ktorom rôzne farebné odtiene zodpovedajú rozloženiu infračerveného žiarenia na povrchu cieľového objektu. Tento súd dopĺňa, že ovládacie mechanizmy, ktoré sú nastaviteľné, ako napr. teplotný rozsah, teplotné rozpätie a úroveň, farebné spektrum a zlúčenie viditeľných a infračervených snímok, umožňujú elektronické nastavenie s cieľom dosiahnuť zaostrenie tepelného obrazu na displeji.
- 22 Pokiaľ ide o používanie uvedených kamier, vnútroštátny súd uvádza, že kamery sú predovšetkým určené na zisťovanie a lokalizáciu chýb elektrických kontaktov, prehriatia spôsobeného elektrickým preťažením alebo na odhalenie chýb konštrukcie, poškodenia izolácie, ako aj úniku vzduchu alebo vody.
- 23 Po uverejnení nariadenia č. 314/2011 Commissioners listom zo 14. apríla 2011 informovali Raytek a Fluke, že záväzné informácie o nomenklatúrnom zaradení tovaru do položky 9027, ktoré im predtým boli doručené v súvislosti s colným zaradením nimi dovážaných prístrojov, stratili platnosť.
- 24 V žalobách podaných proti rozhodnutiam obsiahnutým v týchto listoch Raytek a Fluke napadli platnosť nariadenia č. 314/2011 vzhľadom na skutočný rozsah colných položiek 9025 19 20 a 9027 50 00.
- 25 Za týchto podmienok First-tier Tribunal (Tax Chamber) rozhodol prerušiť konanie a položiť Súdnemu dvoru nasledujúcu prejudiciálnu otázku:

„Je nariadenie [č. 314/2011] platné v rozsahu, v akom zaraďuje infračervené termografické kamery pod číselný znak KN 9025 19 20?“

Konanie pred Súdnym dvorom

- 26 Rozhodnutím zo 14. januára 2014 Súdny dvor pridelil túto vec desiatej komore, rozhodol, že o tejto veci sa rozhodne bez návrhov generálneho advokáta, a predvolal účastníkov konania na pojednávanie, ktoré sa uskutočnilo 6. marca 2014, a po ňom sa ústna časť konania skončila.
- 27 Desiata komora 2. októbra 2014 rozhodla o postúpení vyššie uvedenej veci Súdnemu dvoru, aby ju podľa článku 60 ods. 3 Rokovacieho poriadku Súdneho dvora pridelil širšej komore. Následne Súdny dvor rozhodol o pridelení predmetnej veci piatej komore.
- 28 Uznesením zo 4. novembra 2014 Súdny dvor nariadil opätovné otvorenie ústnej časti konania a pozval účastníkov konania na nové pojednávanie, ktoré sa uskutočnilo 26. novembra 2014.

O prejudiciálnej otázke

- 29 Na účely odpovede na položenú otázku treba pripomenúť, že v súvislosti s uplatňovaním KN Rada Európskej únie zverila Komisii spolupracujúcej s colnými odborníkmi členských štátov širokú mieru voľnej úvahy pri spresňovaní obsahu položiek colného sadzobníka, ktoré prichádzajú do úvahy v súvislosti so zaraďovaním určitého tovaru. Právomoc Komisie prijímať opatrenia stanovené v článku 9 ods. 1 písm. a) nariadenia č. 2658/87 jej však nedovoľuje meniť obsah položiek colného sadzobníka, ktoré boli vypracované na základe HS zavedeného dohovorom o HS, ktorých rozsah sa Európska únia podľa článku 3 tohto dohovoru zaviazala nemeniť (pozri v tomto zmysle rozsudky Francúzsko/Komisia, C-267/94, EU:C:1995:453, body 19 a 20; Kawasaki Motors Europe, C-15/05, EU:C:2006:259, bod 35, ako aj Dinter a Europol Frost-Food, C-522/07 a C-65/08, EU:C:2009:663, bod 32).
- 30 Vo veci samej treba preskúmať, či Komisia tým, že uskutočnila zaradenie takého tovaru, aký je opísaný v kolónke 1 prílohy nariadenia č. 314/2011, do položky 9025 19 KN namiesto do položky 9027 50 KN, zmenila obsah týchto dvoch položiek colného sadzobníka.
- 31 V tejto súvislosti treba pripomenúť, že z ustálenej judikatúry vyplýva, že v záujme právnej istoty a uľahčenia kontroly treba rozhodujúce kritérium na colné zaradenie tovarov hľadať všeobecne v ich objektívnych znakoch a vlastnostiach, ako sú definované v znení položky KN a v poznámkach k triede alebo ku kapitole (rozsudky Kawasaki Motors Europe, EU:C:2006:259, bod 38; Dinter a Europol Frost-Food, EU:C:2009:663, bod 29, ako aj Premis Medical, C-273/09, EU:C:2010:809, bod 42).
- 32 Podľa opisu uvedeného v kolónke 1 prílohy nariadenia č. 314/2011 tovarom, ktorého sa toto nariadenie týka, je „prístroj (tzv. termografická infrakamera) na zachytávanie snímok infračerveného žiarenia prostredníctvom mikrobolometra, ktorý zachytené snímky zobrazuje vo farbách predstavujúcich rôzne teploty“. Tieto snímky sú zachytávané pomocou mikrobolometra „schopného merať teploty v rozsahu od -20°C do 250°C “, pričom „každý pixel [vytvoreného snímku] znázorňuje jeden výsledok merania teploty“ a „snímok je zobrazený v rozličných farbách, ktoré predstavujú rôzne namerané teploty, spolu so zvislou stupnicou ukazujúcou... farebnú stupnicu zhora nadol“. Napokon „prístroj je tiež schopný merať teplotu konkrétneho bodu a zobraziť výsledok na teplotnej stupnici“.
- 33 Z tohto opisu vyplýva, že prístroje uvedené v nariadení č. 314/2011 zachytávajú infračervené žiarenie vyžarované cieľovým objektom a na základe tohto žiarenia vytvárajú snímok cieľového objektu, ktorého farby predstavujú teploty, ktoré sú odvodené zo zachyteného infračerveného žiarenia. Prístroje zároveň môžu merať teplotu konkrétneho bodu cieľového objektu, pričom toto meranie je takisto odvodené zo zachyteného infračerveného žiarenia.
- 34 Treba konštatovať, že na základe tohto opisu sa Komisia mohla domnievať, ako je to uvedené v odôvodnení obsiahnutom v kolónke 3 tejto prílohy, že vzhľadom na to, že uvedený „prístroj je schopný merať teplotu a namerané hodnoty zobrazuje ako čísla, čo je funkcia spadajúca do položky 9025“ a že „neslúži na meranie alebo kontrolu množstva tepla, ale na zisťovanie úrovne infračerveného žiarenia (meranie teploty)“, „sa prístroj zatrieďuje pod číselný znak 9025 19 20 ako teplomer“, pričom dotknutá podpoložka zodpovedá elektronickým teplomerom a pyrometrom (žiaromerom), nekombinovaným s ostatnými prístrojmi tej istej položky.
- 35 Pokiaľ ide o položku 9027 KN, ktorú podľa názoru žalobkýň v konaní vo veci samej Komisia mala zvoliť pre sporné colné zaradenie, treba uviesť, že sa vzťahuje najmä na „prístroje, zariadenia a nástroje na fyzikálne... rozbory“, pričom podpoložka 9027 50 00 sa vzťahuje na „nástroje, prístroje a zariadenia využívajúce optické žiarenie“ vrátane infračerveného žiarenia. Treba však konštatovať, že objektívne znaky a vlastnosti prístrojov, ktoré sú opísané v prílohe nariadenia č. 314/2011, neumožňujú ich zaradenie do tejto položky. Tieto prístroje totiž zobrazujú výsledok merania teploty bez toho, aby

popri jednoduchom meraní teploty, ktorá je ako špecifickejšia vlastnosť zahrnutá už do položky 9025 KN, vykonávali aj iný fyzikálny rozbor a z tohto dôvodu treba uvedenú položku uplatniť na základe všeobecného pravidla KN 3 písm. a).

- 36 Okrem toho sa zaradenie uvedených prístrojov do položky 9025 opiera o vysvetlivky HS k položke 9027, podľa ktorých sú z poslednej uvedenej položky vylúčené najmä „hydrometre (hustomery), vlhkomery, teplomery a iné prístroje patriace do položky 9025“.
- 37 Z toho vyplýva, že Komisia tým, že zaradila prístroje opísané v prílohe nariadenia č. 314/2011 do podpoložky 9025 19 20 KN, nezmenila obsah položiek sadzovníka 9025 19 a 9027 50. Preskúmanie uvedeného nariadenia teda nevedie k záveru, že toto nariadenie je neplatné.
- 38 S cieľom poskytnúť užitočnú odpoveď vnútroštátnemu súdu, treba však uviesť, že vzhľadom na opis prístrojov dotknutých vo veci samej, ktorý je obsiahnutý v rozhodnutí vnútroštátneho súdu a v bode 21 tohto rozsudku, existujú indície, podľa ktorých by tieto prístroje nevyhnutne nemuseli zodpovedať prístrojom opísaným v nariadení č. 314/2011.
- 39 Je úlohou vnútroštátneho súdu preveriť, či infračervené termografické kamery, ktoré dovážajú Raytek a Fluke, zodpovedajú prístrojom opísaným v nariadení č. 314/2011, a konkrétne, či snímanie a meranie infračerveného žiarenia na povrchu cieľového objektu, ako aj zobrazovanie snímku predstavujúceho rozloženie tohto žiarenia môže byť funkciou uvedenou v položke 9027 KN, ktorá využíva optické žiarenie, a to infračervené žiarenie, a ide nad rámec jednoduchého merania teploty.
- 40 V tomto prípade by zároveň bolo potrebné zohľadniť skutočnosť, uznanú žalobkyňami v konaní vo veci samej, že prístroje dotknuté vo veci samej môžu mať ako ďalšiu funkciu meranie teplôt a z tohto dôvodu sa môžu používať ako teplomer.
- 41 Podľa poznámky 3 k triede XVI KN, ktorá podľa všeobecného pravidla KN 1 je záväzným pravidlom pre zaradenie tovaru, by sa tieto prístroje museli ako stroje, ktoré sú svojou konštrukciou určené na dve alebo viac doplňujúcich alebo alternatívnych funkcií, zaradiť podľa stroja, ktorý vykonáva hlavnú funkciu charakterizujúcu celok.
- 42 Na položenú otázku treba teda odpovedať, že preskúmaním prejudiciálnej otázky nebola zistená žiadna skutočnosť, ktorá by mohla mať vplyv na platnosť nariadenia č. 314/2011.

O trovách

- 43 Vzhľadom na to, že konanie pred Súdny dvorom má vo vzťahu k účastníkom konania vo veci samej incidenčný charakter a bolo začaté v súvislosti s prekážkou postupu v konaní pred vnútroštátnym súdom, o trovách konania rozhodne tento vnútroštátny súd. Iné trovy konania, ktoré vznikli v súvislosti s predložením pripomienok Súdnemu dvoru a nie sú trovami uvedených účastníkov konania, nemôžu byť nahradené.

Z týchto dôvodov Súdny dvor (piata komora) rozhodol takto:

Preskúmaním prejudiciálnej otázky nebola zistená žiadna skutočnosť, ktorá by mohla mať vplyv na platnosť nariadenia Komisie (EÚ) č. 314/2011 Komisie z 30. marca 2011 o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry.

Podpisy